



中航物流简报 (第一版)

(过往期刊可至 http://www.sinoport.cn/sinoport_newsletter.html 下载浏览)

2010年04月06日

航运动态

● 宁波口岸动态

- 1、欧洲航线本周运价小幅下调，MSC/CSCL 开始对进出圣彼得堡，莫斯科的货物取消征收冬季附加费；
- 2、CSAV 自 4 月 15 日起，所有航线的文件费收费标准由 RMB115/票上调到 RMB150/票；
- 3、中东印巴航线运价上涨，MISC 中东航线船期自 4 月起由 3 截 5 开改为 4 截 6 开；
- 4、HPL、ZIM、CCNI、WHL、HANJIN 五家船公司共舱开通南美东 4 月 15 日直航船，船期 2 截 4 开，挂靠点如下：Rio De Janerio/Santos/Rio Grande/Itajai；
- 5、美加线舱位持续紧张中，4 月 10 日之前的舱位基本已经订满，需提前预订。

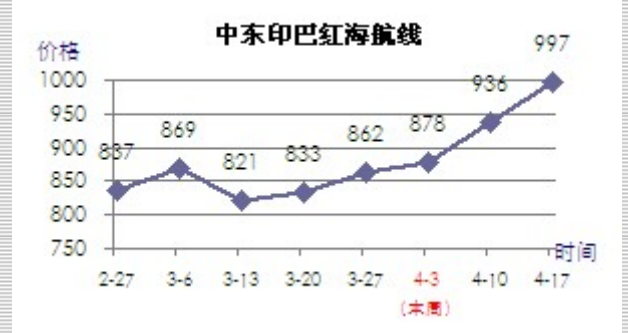
● 上海口岸动态

- 1、欧洲航线多数船公司运价稳定且略有下调；
- 2、东南亚航线运价涨幅较大；
- 3、中东印巴航线运价上涨；
- 4、非洲航线运价上涨；
- 5、澳洲航线运价微调，舱位紧张；
- 6、南美航线运价变化不大，舱位比较紧张；
- 7、美加线运价上涨，加拿大航线运价涨幅较大

● 集装箱运价指数



● 集装箱运价指数



行业资讯

● 万海/长荣与伊朗班轮合作东非航线

万海、长荣日前与伊朗的斯马泰克航运公司合作，将从5月份开始，三家共同开辟一条连接科伦坡和东非地区之间的航线。新航线计划分别由三家公司各投入1艘1200TEU运力，首航为5月11日，由万海从科伦坡派船，长荣投入的运力则将于5月18日从科伦坡启航。航线挂靠：科伦坡、蒙巴萨和达耶萨拉姆等港，航期为30天。对这三家航运公司来说，东非地区市场为首次介入。

● 中远集运中东航线调整中国西行 DOC

中远集运宣布自2010年5月1日开始，调整中国至波湾、印度次大陆及红海地区所有货物 DOC。

调整后 DOC 费率为：每提单 200 人民币。

波湾地区包括：伊朗、伊拉克、科威特、沙特阿拉伯（波湾沿岸）、巴林、卡塔尔、阿联酋及阿曼。

印度次大陆地区包括：印度及巴基斯坦。

红海地区包括：沙特阿拉伯（红海沿岸）、也门、埃及、约旦及苏丹。

● 阿联酋航运重启中东/印度/东非航线

阿联酋航运计划重启中东/印度/东非航线。新航线将挂靠杰贝阿里、蒙巴萨、桑吉巴、达累斯萨拉姆、纳卡拉、贝拉和孟买等港口。此外，阿联酋航运曾于2007年与德翔航运合作经营一条中东/印度/东非航线。此次重启该航线，将有助于该公司利用现有的远东/中东航线市场优势，将覆盖推广至远东/东非地区市场。

● 中远集运调整 2010 年 5 月欧地航线币值附加费

中远集运宣布自2010年5月1日起对远东(包括日本)、印度次大陆至西北欧及地中海航线东西行货物按如下标准征收币值附加费(CAF)，币值附加费按海运费10.61%比例收取。

地中海地区包括黎巴嫩、叙利亚、黑海、西非及北非地区，不含以色列。

口岸新闻

● 宁波海关：本月起部分废物进口报关方法有变

中国宁波网讯 从4月1日起，部分废物进口报关办法有变化。宁波海关提醒我市广大“三废”进口企业及时了解相关变化内容，并按新办法向海关申报。

根据海关总署公告，为规范废金属、废塑料、废纸等“三废”的进口秩序，自今年4月1日起，对部分进口废金属、废塑料和废纸分类目录和报关方法进行调整。收货人及其代理人应当按照新公告规定的要求，向海关申报并填写报关单，进口废金属需填报品名、材质和成分含量，进口废塑料需填报品名、外观和来源，进口废纸需填报品名、种类、状态和产地标准及标号。

据了解，宁波口岸作为对外开放一线，“三废”货物进口量较大，而且增长也较快。据宁波海关统计，今年1~2月宁波口岸“三废”货物进口激增，其中进口废金属22.9万吨，价值4.23亿美元，分别增长93.8%和500%；进口废塑料0.03亿美元，进口废纸0.22亿美元，分别增长88.7%和55.1%。

● 宁波航运企业首次实现台湾海峡两岸直航

4月2日凌晨，宁波银星海运有限公司所属载重吨为4999吨的“金富星9”轮顺利完成高雄港—南京港的航次任务。本航次是“金富星9”轮在2010年完成的第7个航次航行，却是我市航运企业首次开辟的对台运输直航航线。

宁波银星海运有限公司于今年2月获交通运输部批准，成为我市第一家取得《台湾海峡两岸间水路运输许可证》的水运企业，同时其属下的油船“金富星9”轮取得《台湾海峡两岸间船舶营运证》，成为宁波第一艘有资质进行对台货运直航的船舶。

宁波、台湾海运直航于2008年12月15日开通。目前，宁波港口与台湾之间运输的货物主要是集装箱和液体化工品。2009年，宁波与台湾的直航班轮已达370艘次，完成集装箱运输12.5万标箱，完成货物运输370万吨。

物流加油站

货代常用术语中英文对照 (一)

(一) 船代

- Shipping agent 船舶代理
- Handling Agent 操作代理
- Booking Agent 订舱代理
- Cargo Canvassing 揽货
- FFF: Freight Forwarding Fee 货代佣金
- Brokerage / Commission 佣金

(二) 订舱

- Booking 订舱
- Booking Note 订舱单
- Booking Number 订舱号
- Dock Receipt 场站收据
- M/F (Manifest) : a manifest that lists only cargo, without freight and charges 舱单
- Cable/Telex Release 电放
- A Circular Letter 通告信/通知书
- PIC: Person in Charge 具体负责操作人员
- The said party 所涉及的一方
- On Board B/L: On Board 提单 A B/L in which a carrier acknowledges that goods have been placed on board a certain vessel. Used to satisfy the requirements of a L/C
- Cancellation 退关箱

(三) 港口

- BP Base Port 基本港
- Prompt release 即时放行
- Transit time 航程时间 / 中转时间
- Cargo availability at destination in 货物运抵目的地
- Second Carrier (第) 二程船
- In transit 中转
- Transportation hub 中转港

(四) 拖车

- Tractor 牵引车/拖头
- Low-bed 低平板车
- Trailer 拖车
- Transporter 拖车
- Trucking Company 车队 (汽车运输公司)
- Axle load 轴负荷
- Tire-load 轮胎负荷
- Toll Gate 收费口

危化物流专区

危险品65个等级单类短语含义[Indication of particular risks]

危险品65个等级中英文短语对照:

- R1 Explosive when dry 干燥时爆炸
- R2 Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition 遇火或点火, 摇动, 磨擦会发生爆炸
- R3 Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition 遇火或点火, 摇动, 磨擦会有极大的危险
- R4 Forms very sensitive explosive metallic compounds 形成极敏感的
- R5 Heating may cause an explosion 加热会引起爆炸
- R6 Explosive with or without contact with air 与空气接触或不与空气接触会爆炸
- R7 May cause fire 易燃
- R8 Contact with combustible material may cause fire 遇可燃物质会着火
- R9 Explosive when mixed with combustible material 与可燃物混合会爆炸
- R10 Flammable 可燃
- R11 Highly flammable 高度可燃
- R12 Extremely flammable 极其可燃
- R13 liquefied gas extremely flammable 极其可燃的液化气体
- R14 Reacts violently with water 与水反应猛烈
- R15 Contact with water liberates extremely flammable gases 遇水放出高度可燃性气体
- R16 Explosive when mixed with oxidizing substances 与氧化剂混合发生爆炸
- R17 Spontaneously flammable in air 在空气里自燃
- R18 In use may form flammable/explosive vapor-air mixture 在使用会产生可燃或爆炸性蒸汽与空气的混合物
- R19 May form explosive peroxides 可能生成爆炸性的过氧化物
- R20 Harmful by inhalation 吸入时有害
- R21 Harmful if contact with skin 接触皮肤有害
- R22 Harmful if swallowed 吞食有害
- R23 Toxic by inhalation 吸入有毒
- R24 Toxic in contact with skin 接触皮肤有毒
- R25 Toxic if swallowed 吞食有毒
- R26 Very toxic by inhalation 吸入极其有毒
- R27 Very toxic if contact with the skin 接触皮肤极其有毒
- R28 Very toxic if swallowed 吞食极其有毒
- R29 Contact with water liberates toxic gas 遇水释放出有毒气体
- R30 Can become highly flammable in use 使用时会变得高度可燃
- R31 Contact with acids liberates toxic gas 遇酸放出有毒气体
- R32 Contact with acids liberates very toxic gas 遇酸放出极毒气体
- R33 Danger of cumulative effects 有累积效应的危险物
- R34 Causes burns 会引起燃烧
- R35 Causes severe burns 会引起严重燃烧